

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Ярославский государственный медицинский университет
Министерства здравоохранения Российской Федерации
Вологодский филиал ФГБОУ ВО ЯГМУ Минздрава России**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

**Специальность 31.05.01.
ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО**

**Рабочая программа разработана
в соответствии с требованиями ФГОС ВО**

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 31.05.01. ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО и входит в состав Образовательной программы высшего образования – программы специалитета – по специальности 31.05.01. ЛЕЧЕБНОЕ ДЕЛО.

Реализация рабочей программы осуществляется в Вологодском филиале ФГБОУ ВО ЯГМУ Минздрава России

Рабочая программа разработана на кафедре иностранных языков.

Заведующий кафедрой – Бернгардт О.В., канд. фил. наук, доцент

Разработчики:

Озерова Д. Е., канд. ист. наук, доцент кафедры иностранных языков

Утверждено Советом по управлению образовательной деятельностью «17» июня 2024 года, протокол № 4.

Председатель Совета по
управлению образовательной
деятельностью, проректор по
образовательной деятельности
и цифровой трансформации,
доцент
«17» июня 2024 года



(подпись)

Смирнова А.В.

1. Вводная часть

1.1. Цель освоения дисциплины – приобретение будущими психологами основ иноязычной компетенции, необходимой для профессиональной межкультурной коммуникации, овладение основами устных и письменных форм общения на иностранном языке для использования его в качестве средства информационной деятельности и дальнейшего самообразования.

Иноязычная компетенция как основа профессионального иноязычного общения включает:

- *языковую и речевую компетенции*, позволяющие использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- *коммуникативную компетенцию*, позволяющую участвовать в устном и письменном профессиональном общении на иностранном языке;
- *социокультурную компетенцию*, обеспечивающую эффективное участие в общении с представителями других культур.

1.2. Задачи дисциплины:

- ознакомление обучающихся с особенностями научного стиля медицинской литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;
- приобретение обучающимися знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка (применительно к специфике подязыка медицины)
- обучение обучающихся чтению специальных текстов на иностранном языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата (устно и письменно);
- формирование навыков общения на иностранном языке (в рамках тематики, связанной с медицинским образованием в России и в стране изучаемого языка;
- обучение обучающихся основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

1.3. Требования к результатам освоения дисциплины

Преподавание дисциплины направлено на формирование универсальных компетенций:

УК-4 «Способен применять современные коммуникативные

технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия».

Требования к результатам освоения дисциплины

№	Индекс и номер компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	Виды контроля
1.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД1 – устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
2.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах),	ИД2 – переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении

		для академического и профессионального взаимодействия	разного направления (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке	учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
3.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИДЗ – представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация

4.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД4 – аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточная аттестация
5.	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД5 – выбирает стиль делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия	Текущий контроль успеваемости (контроль текущей успеваемости при проведении учебных занятий и рубежный контроль по завершению изучения дисциплинарных модулей), промежуточн

				ая аттестация
--	--	--	--	---------------

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые в ходе изучения дисциплин:

Анатомия

Знания: основных принципов самостоятельной работы со специальной и оригинальной литературой; анатомическую номенклатуру, Интернет-ресурсы.

Умения: чтение специальных текстов различной общемедицинской тематики на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом

Навыки: владение медико-биологической, латинской и греческой терминологией отдельных органов и систем

Знания, умения и навыки, формируемые в ходе освоения данной дисциплины, необходимы при изучении следующих дисциплин образовательной программы: физиологии, гистологии, латыни и др.

3. Объем дисциплины

3.1.Общий объем дисциплины

Общий объем дисциплины - 2 зачетные единицы (72 академ. часов)

- Контактная работа обучающихся с преподавателем – 48 часов
- Самостоятельная работа обучающихся – 24 часа

3.2. Распределение часов по семестрам

Таблица 2.

Распределение часов контактной работы обучающихся с преподавателем и самостоятельной работы обучающихся по семестрам

Вид учебной работы	Всего академ. часов	Распределение часов по семестрам	
		Сем.3	Сем.4
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (аудиторная), всего	48	24	24
в том числе:			
Занятия лекционного типа (лекции)			
Занятия семинарского типа, в т.ч.			

Семинары			
Практические занятия, клинические практические занятия	48	24	24
Лабораторные работы, практикумы			
2. Самостоятельная работа обучающихся, всего	24	12	12

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые должны быть освоены при их изучении

№	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах (темы разделов)	Индекс и номер формируемых компетенций
1.	Фонетика	<ul style="list-style-type: none"> • звуки изучаемого иностранного языка • интонационные контуры 	УК-4 ИД-1
2.	Грамматика (словообразование)	<ul style="list-style-type: none"> • суффиксы существительных, прилагательных, глаголов, наречий; • префиксы глаголов; • словосложение 	УК-4 ИД-2
3.	Грамматика (синтаксис и морфология)	<ul style="list-style-type: none"> • структурные типы предложений, порядок слов; • структура простого предложения; • структура сложного предложения, типы придаточных; • имя существительное 	УК-4 ИД-3

		<p>(формальные и грамматические признаки);</p> <ul style="list-style-type: none"> • артикли имен существительных • имя прилагательное (формальные и грамматические признаки); • глагол (временные формы, залог, неличные формы, модальные глаголы и их эквиваленты); • местоимение; • числительное; • усложнённые конструкции в предложении; 	
4.	Лексика	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рассказ о себе и о своей семье 2. Моя будущая профессия 3. Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета 4. Система здравоохранения в России 5. Система здравоохранения в Германии 6. Мы – студенты-медики 7. Мои увлечения в свободное время 8. Мой рабочий день. 	<p>УК-4 ИД-4 ИД-5</p>

4.2. Тематический план лекций

Лекции не предусмотрены.

4.3. Тематический план практических занятий

№	Название тем практических занятий	Семестр 3	Семестр 4
1.	Люди в профессии – уход (медицинский). Menschen im Beruf - Pflege	12	
2.	Медицинская страховая система. Versicherungssysteme.	12	
3.	Консультация и уход в кабинете врача. Beratung und Betreuung in der Arztpraxis.		12
4.	Основные принципы коммуникации врача. Kommunikation in Arztpraxen und im Krankenhaus.		12
	ИТОГО часов:	24	24

4.4. Тематический план семинаров

Семинары не предусмотрены.

4.5. Тематический план лабораторных работ, практикумов

Лабораторные работы, практикумы не предусмотрены.

4.6. Занятия, проводимые в интерактивных формах

Занятия, проводимые в интерактивных формах, не предусмотрены.

4.7. План самостоятельной работы студентов

№	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	Фонетика	<ul style="list-style-type: none">• звуки изучаемого иностранного языка• интонационные контуры
2.	Грамматика (словообразование)	<ul style="list-style-type: none">• суффиксы существительных, прилагательных, глаголов, наречий;• префиксы глаголов;• словосложение
3.	Грамматика (синтаксис и морфология)	<ul style="list-style-type: none">• структурные типы предложений, порядок слов;• структура простого предложения;• структура сложного предложения, типы придаточных;• имя существительное (формальные и грамматические признаки);• артикли имен существительных• имя прилагательное (формальные и грамматические признаки);• глагол (временные формы, залог, неличные формы, модальные глаголы и их эквиваленты);• местоимение;• числительное;• усложнённые конструкции в предложении;
4.	Лексика	<ol style="list-style-type: none">1. Рассказ о себе и о своей семье2. Моя будущая профессия3. Мы – студенты Ярославского государственного медицинского университета4. Система здравоохранения в России5. Система здравоохранения в Германии6. Мы – студенты-медики7. Мои увлечения в свободное время8. Мой рабочий день.

4.8. Научно-исследовательская работа студентов (НИРС)

Примерная тематика НИРС:

1. Актуальные вопросы здравоохранения в России и за рубежом.

Формы НИРС:

1. Изучение специальной литературы и другой научно-практической информации о достижениях в области здравоохранения.
2. Участие в написании статей, тезисов.
3. Участие в подготовке докладов, выступления с докладами на конференциях.

4.9. Курсовые работы

Написание курсовых работ не предусмотрено

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Учебно-методическое обеспечение образовательного процесса по дисциплине включает:

- методические указания для обучающихся;
- методические рекомендации для преподавателей;
- учебно-методические разработки.

1. Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н., Немецкий язык для студентов-медиков, М., ГЭОТАР-МЕД, 2002, 392с

2. Озерова Д. Е., Немецкий язык самостоятельно: в аудитории и дома, Ярославль, 2012, 64с

http://gw.yma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/ozeroва_nem_pos.pdf

3. Илларионова И. Н., Aspirant und seine Arbeit, Ярославль, , 2010, 11с
<http://gw.vma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/Aspirant-und-seineForschung.pdf>

4. Илларионова И. Н., Mit Sprache spielen, Ярославль, , 2012, 34с
<http://gw.vma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/Mit Sprache spielen.pdf>

5. Озерова Д. Е., KINDERKRANKHEITEN: SYMPTOME UND THERAPIE, Ярославль, , 2013, 28с

http://gw.yma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/kinder_ozeroва.pdf

6. Озерова Д.Е., Die Stadt Jaroslawl, Ярославль, Аверс-Плюс, 2008,19с

7. Репин, Б. И. Учебное пособие по развитию навыков устной речи у студентов медицинского профиля (немецкий язык) / Б. И. Репин, Л. М. Царева. — Рязань : ООП УИТТиОП, 2020. — 119 с. — Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента» : [сайт]. — URL : https://www.studentlibrary.ru/book/RZNGMU_048.html (дата

1. 6. Библиотечно-информационное обеспечение

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах [Электронный ресурс] / Кондратьева В. А., Зубанова О.А. — М.: ГЭОТАР-Медиа, 2002. — (Серия «XXI век».)» — <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN5923102218.html>
2. Немецкий язык для студентов-медиков [Электронный ресурс]: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. — 3-е изд., перераб. и доп. — М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>
3. Немецко-русский, русско-немецкий словарь / сост. А. В. Добряшкина. - 7-е изд. - Москва : ВАКО, 2021. - 82 с. Систем, требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10". (Школьный словарики) - ISBN 978-5-408-05900-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785408059003.html> (дата обращения: 25.10.2022). - Режим доступа : по подписке.

Дополнительная литература:

1. Кондратьева В.А., Григорьева Л.Н., Немецкий язык для студентов-медиков, М., ГЭОТАР-МЕД, 2002, 392с
2. Озерова Д. Е., Немецкий язык самостоятельно: в аудитории и дома, Ярославль, 2012, 64с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/ozeroва_nem_pos.pdf
3. Илларионова И. Н., Aspirant und seine Arbeit, Ярославль, , 2010, 11с
<http://gw.vma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/Aspirant-und-seineForschung.pdf>
4. Илларионова И. Н., Mit Sprache spielen, Ярославль, , 2012, 34с
<http://gw.vma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/Mit Sprache spielen.pdf>
5. Озерова Д. Е., KINDERKRANKHEITEN: SYMPTOME UND THERAPIE, Ярославль, , 2013, 28с
http://gw.yma.ac.ru/elibrary/obsolete/therapy/kinder_ozeroва.pdf
6. Озерова Д.Е., Die Stadt Jaroslavl, Ярославль, Аверс-Плюс, 2008,19с
7. Репин, Б. И. Учебное пособие по развитию навыков устной речи у студентов медицинского профиля (немецкий язык) / Б. И. Репин, Л. М. Царева. — Рязань : ООП УИТТиОП, 2020. — 119 с. — Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента» : [сайт]. — URL : https://www.studentlibrary.ru/book/RZNGMU_048.html (дата обращения: 13.05.2022). — Режим доступа : по подписке.

6.2. Перечень информационных технологий

1. Электронная библиотечная система «Консультант студента»
<https://www.studentlibrary.ru>

2. База данных «Электронная коллекция учебных и учебно-методических материалов ЯГМУ» http://lib.yma.ac.ru/buki_web/bk_cat_find.php

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины:

<https://www.wissenschaft-aktuell.de>

<https://www.springermedizin.de>

<http://www.youtube.com>

<https://www.aerzteblatt.de/nachrichten/medizin>

7. Оценочные средства

Примеры оценочных средств для проведения текущего контроля (контроля текущей успеваемости и рубежного контроля) и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине представлены в Приложении 3.

Примеры оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

1. Примеры оценочных средств для проведения контроля текущей успеваемости

Письменный опрос

Контрольно-тестовая работа

I. Напишите, как называются следующие формы глаголов. Восстановите недостающие формы. Укажите русские значения глаголов в Infinitiv.

1. sprechen 2. gewesen 3. hatte 4. nahm teil 5. nennen 6. gebraucht 7. entstand 8. genommen
9. entwickeln 10. löste

II. Спишите предложения. Подчеркните сказуемое и определите его время. Переведите предложения.

1. Die Aufgabe der Chemie besteht in Erforschung der Zusammensetzung und Herstellung verschiedener Stoffe. 2. Der große russische Chirurg N.I. Pirogow hatte zum ersten Mal den Gipsverband angewandt. 3. Nach der Absolvierung des Petersburger Pädagogischen Instituts war D.I. Mendelejew als Lehrer im Gymnasium tätig. 4. Die Chemiker des Forschungsinstituts in Dubna haben ein neues Element entdeckt. 5. Während des Chemiestudiums werden die Studenten qualitative und quantitative Analysen durchführen. 6. Gegenwärtig ist die Jaroslawler Medizinische Akademie zum Zentrum der ärztlichen und pharmazeuti-schen Ausbildung geworden.

III. Вставьте вместо точек глаголы в указанной временной форме. Переведите предложения.

1. Die Chemie ... nicht nur die Stoffe, sondern auch ihre Umwandlungen. (untersuchen – Präsens)
2. Mehrere Jahre ... Mendelejew als Dozent die organische Chemie an der Petersburger Universität. (unterrichten – Präteritum) 3. Meine Heimatstadt ... sich in den letzten Jahren sehr ... (verändern – Perfekt) 4. Der geniale Physiologe Pawlow ... die Physiologie weiter ... (entwickeln – Plusquamperfekt)
5. Am Ende des Semesters ... wir unsere Prüfungen und Vorprüfungen (ablegen – Futur)

IV. Поставьте модальные глаголы в соответствующем лице и числе Präsens. Переведите предложения.

1. *können* - Ich ... nicht diesen Text übersetzen.* ...du mir dabei helfen? Wir ... heute nach der Stunde im Lesesaal bleiben.
2. *dürfen* - ... ich das Buch nach Hause nehmen? – Ja, du ..., nimm bitte. Hier ... Sie nicht rauchen.*
3. *wollen* - Am Abend ... ich in die Bibliothek gehen.* ... du mitgehen? Meine Freunde ... nach Hause fahren.
4. *sollen* - ... du diese Kontrollarbeit machen? – Ich ... zwei Kontrollarbeiten machen.* Wir ... die Prüfung in Latein ablegen.
5. *müssen* - Wir ... die Resultate des Experiments kontrollieren.* Ich ... im Labor bleiben. Er ... die Angaben aufschreiben.

V. Поставьте модальные глаголы в отмеченных звёздочкой предложениях упражнения IV в Präteritum. Переведите предложения.

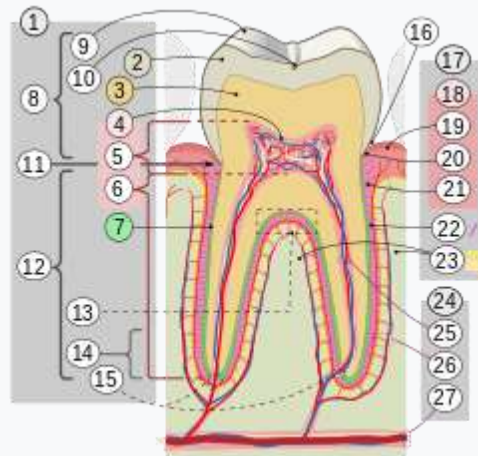
VI. Вставьте вместо точек подходящие по смыслу предлоги. Переведите предложения.

1. ... der medizinischen Akademie studieren Direkt- und Fernstudenten. 2. ... dem Hauptgebäude befindet sich ein großer Park. 3. Der Unterricht beginnt täglich ... 8 Uhr. 4. ... den Laboratorien gibt es verschiedene Geräte und Apparate. 5. ... der Wand hängt die Tabelle der chemischen Elemente von Mendelejew.
6. ... den Vorlesungen gehen die Studenten ... die Mensa. 7. Das ist eine neue Arznei ... diese Krankheit.
8. Wir freuen uns immer ... unsere Ferien. 9. Die Studenten bereiten sich fleißig ... den Unterricht vor.
10. Der Dozent erzählt uns ... seinem Labor.

VII. К последним трём предложениям поставьте вопросы, используя вопросительные место-именные наречия. Переведите вопросительные предложения.

2. Примеры оценочных средств для проведения рубежного контроля

Задание. Используя схему, расскажите о строении человеческого зуба по-немецки.



1. Zahn 2. Zahnschmelz 3. Dentin(Zahnbein) 4. Pulpencavum mit Pulpa 5. Kronenpulpa 6. Wurzelpulpa 7. Wurzelzement 8. Zahnkrone 9. Höcker
 10. Fissur 11. Zahnhals 12. Zahnwurzel 13. Bifurkation 14. Wurzelspitze 15. Foramen apicale
 16. Sulcus gingivae 17. Zahnhalteapparat 18. Zahnfleisch: 19. oral oder vestibulär 20. marginal 21. alveolar 22. Wurzelhaut mit Sharpey-Fasern 23. Alveolarknochen (Die feine gelbe Linie ist die Lamina dura). 24. Gefäße und Nerven: 25. Pulpa 26. Parodontium 27. Canalis mandibulae.

Jeder (echte) Zahn besteht aus der Zahnkrone (Corona dentis), dem Zahnhals (Cervix dentis, seltener: Collum dentis) und der Zahnwurzel (Radix dentis) und ist aus mehreren Schichten aufgebaut.

Bei einem gesunden Zahn sieht man nur den Zahnschmelz, der wie eine Glasur das innen liegende Zahnbein (Dentin) bedeckt.

Das Dentin wiederum umschließt das Zahnmark (Pulpa).

Die Wurzel wird bis zum Zahnhals von Zahnzement (Cementum) und Wurzelhaut umschlossen.

Заполните таблицу. Напишите перевод слов и выражений по-русски для текста на стр. 222-223 учебника Петровой Э. З. и Курьянова А. К.

DEUTSCH	RUSSISCH
von großer Bedeutung sein	
abhängig sein von + Dativ	
die Eingangspforte	
fördern	
das Zahnmark	

die Pulpa	
entzündet	
ungefüllt	
mitverschlucken	
sich einstellen	
der Keim	
gelangen	
hervorrufen	
die Gefahr	
die Reinigung	
das Gebiß	
der Zustand	
die Gesundheit	
sorgen für + Akk.	
wertvoll	
die Ratschläge	
die Mundpflege	
spülen	
sorgfältig putzen	
der Zahnbelag	
verpflichtet sein	
die Aufklärung	
die Zahnsteinablagerung	

Напишите по-немецки следующие предложения, используя текст на стр. 222-223 учебника Петровой Э. З. и Курьянова А. К.

- 1) Каждый человек должен заботиться об уходе за ротовой полостью.
- 2) Каждый человек должен посещать зубного врача минимум один раз в год.

- 3) Врач может дать ценные советы, рассказать об уходе за ротовой полостью и методах лечения.
- 4) Здоровые зубы – это не только символ молодости, но и признак красоты и здоровья.
- 5) Для гигиены рта служат вода, зубная щетка, зубная паста или порошок.
- 6) Каждый человек должен тщательно чистить зубы два раза в день – утром и вечером – полоскать ротовую полость водой.
- 7) Тщательная чистка зубов предотвращает отложение зубного камня.

Переведите диалог на русский язык. Разыграйте его по ролям.

Beim Zahnarzt (Telefonanruf)

- Hallo! Ich brauche dringend einen Zahnarzt. Mein Zahn tut mir so weh, dass ich nichts essen und trinken kann. Kann ich schnellst möglich einen Termin machen?

- Selbstverständlich. Ihre Situation ist außerordentlich. Sie müssen in unsere Klinik kommen und ein kleines Formular ausfüllen. Dann begleitet die Krankenschwester Sie sofort und direkt zu Ihrem Zahnarzt.

Im Behandlungsraum:

- Schönen guten Morgen!

- Guten Morgen! Nehmen Sie bitte Platz und erzählen Sie, welche Beschwerden Sie haben.

- Gestern hat meine Frau Süßkirschen gekauft. Ich las das Buch und aß diese verdammten Beeren. Ich war irgendwo ganz tief in meinen Gedanken und habe meine Zähne unwillkürlich fest zusammengepresst. Ein zufälliger Kirschkorn blieb aber zwischen den Zähnen. Dieser Kirschkorn hat mir zwei Zähne auf einmal gebrochen.

- Machen Sie bitte Ihren Mund auf. Der obere Zahn war völlig gesund. Von diesem Zahn hat der Korn ein nicht besonders großes Stück abgeschlagen. Das ist alles. Ich mache eine entsprechende Füllung und das Problem ist gelöst.

Unten sieht alles anders aus.

- Ausgerechnet unten habe ich furchtbare Schmerzen. Und ich habe im Spiegel gesehen, dass von meinem unteren Zahn kaum was geblieben ist. Werden Sie diesen Zahn rausziehen?

- Der untere Zahn ist stark zerstört, aber die Zahnerhaltung ist möglich. Ich muss die entzündeten Kanäle behandeln, auffüllen und danach den Zahn verschließen. Dafür werde ich spezielle Aufbaumaterialien verwenden.

- Sie haben so viele Schritte aufgelistet, die gemacht werden sollen. Bestimmt werde ich Sie nicht nur einmal besuchen müssen.
- Ja, das wird zwei-drei Wochen dauern. Die Kanäle müssen grundsätzlich gereinigt werden, um künftige Entzündungen auszuschließen. Den richtig behandelten Zahn werden wir dann mit einer Krone verschließen, weil so eine große Füllung keine sichere Versiegelung gewährleistet.
- Aus welchem Material wird meine Krone sein? Welche Farbe wird Sie haben? Oh, Gott! Nur kein Metall, bitte!
- Beruhigen Sie sich bitte! Ihre neue Krone wird ganz natürlich aussehen und dadurch Ihren Wünschen und Vorstellungen über schöne Zähne optimal entsprechen. Ich mache eine Vollkeramikkrone aus einem erstklassigen Material. Sie werden keine Abweichungen in Farbe und Form merken, wenn Sie die Krone mit Ihren eigenen Zähnen vergleichen.
- Danke, Doktor. Starten wir die Behandlung. Ich bin mit allen Ihren Vorschlägen völlig einverstanden.

3. Примеры оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

БИЛЕТ № 1

1. Расскажите о себе и своей семье, увлечениях и родном городе.
2. Прочитайте и переведите текст без словаря

Welche Inhaltsstoffe kommen in der Kamille vor?

Als pflanzliche Arznei kommen Kamillenblüten zum Einsatz. Sie enthalten ätherisches Öl, das unter anderem aus den Substanzen α -Bisabolol und Matricin besteht. Außerdem finden sich Flavonoide, zum Beispiel die Stoffe Apigenin und Quercetin, sowie Cumarine. Wird das ätherische Öl mittels Wasserdampfdestillation gewonnen, bildet sich die Substanz Chamazulen, die dem Öl seine tiefblaue Farbe verleiht.

Gegen was hilft Kamille?

Inhaltsstoffe aus Kamillenblüten entfalten verschiedene Effekte: Sie schwächen die Wirkung von entzündungsfördernden Stoffen im Körper ab, hemmen das Wachstum von Bakterien und entspannen verkrampfte Muskeln im Magen-Darm-Trakt.

Aufgrund der antientzündlichen, antibakteriellen und krampflösenden Eigenschaften ergeben sich für Zubereitungen aus Kamille diverse Anwendungsgebiete: Als Spülung oder Gurgellösung hilft Kamille, wenn sich das Zahnfleisch entzündet hat oder der Hals gereizt ist, zum Beispiel durch eine Erkältung. Ruft ein Infekt Schnupfen und Husten hervor, lässt sich Kamille inhalieren. In Form von Sitzbädern kann die Heilpflanze

Beschwerden mildern, die von Hämorrhiden oder Infektionen im Anal- und Genitalbereich ausgelöst werden.

Auch Salben und Cremes enthalten Kamille. Sie können bei bakteriell bedingten Hautproblemen helfen, wie zum Beispiel Akne. Kamillentee lindert Blähungen und Völlegefühl. Ob sich Inhaltsstoffe des Krauts möglicherweise auch gegen das Reizdarmsyndrom oder entzündliche Darmkrankheiten einsetzen lassen, müssen wissenschaftliche Untersuchungen erst zeigen.

Was ist bei der Anwendung zu beachten?

Selbst hergestellte Zubereitungen aus Kamillenblüten dürfen Sie nicht am oder im Auge anwenden! Solche Lösungen sind manchmal mit Keimen verunreinigt und können am Auge Infektionen hervorrufen. Außerdem kann es zu einer allergischen Reaktion kommen.

Nebenwirkungen und Wechselwirkungen

Menschen, die auf Korbblütler allergisch reagieren, sollten Kamille nicht benutzen. Meistens treten solche allergischen Reaktionen – zu denen es nur selten kommt – durch Verunreinigungen mit anderen Kamillenarten auf (zum Beispiel Hundskamille).

3. Вставьте слова в пропуски

Setzen Sie ein:

- a) dienen
- b) nach dem Essen
- c) weich
- d) Vorbeugung
- e) Zahnärzte
- f) Ernährung
- g) beginnt
- h) eine Aufklärung

1) Rationelle _____ kann zu Vorbeugung der Erkrankung führen. 2) Gute Maßnahme von _____ der Komplikation ist die Aufnahme der Fluortabletten. 3) Wasser, Zahnbürste und Zahnpaste _____ bei Mundhygiene. 4) Die Kinder sollen auch morgens und abends _____ seine Zähne sorgfältig putzen. 5) Die Mundhygiene _____ schon mit dem dritten Lebensjahr. 6) Die Zahnbürsten für Kinder sollen _____ sein. 7) Die _____ führen in den Schulen große Arbeit. 8) Man muß _____ über die Mundpflege ständig durchführen.